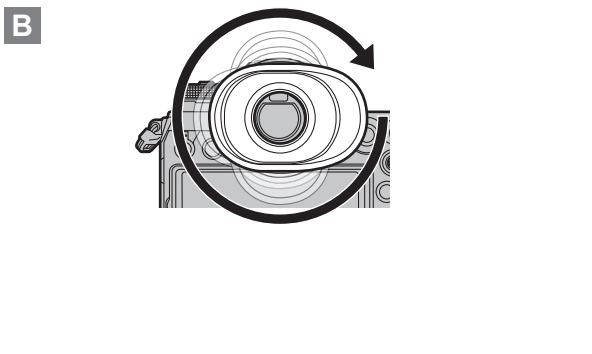
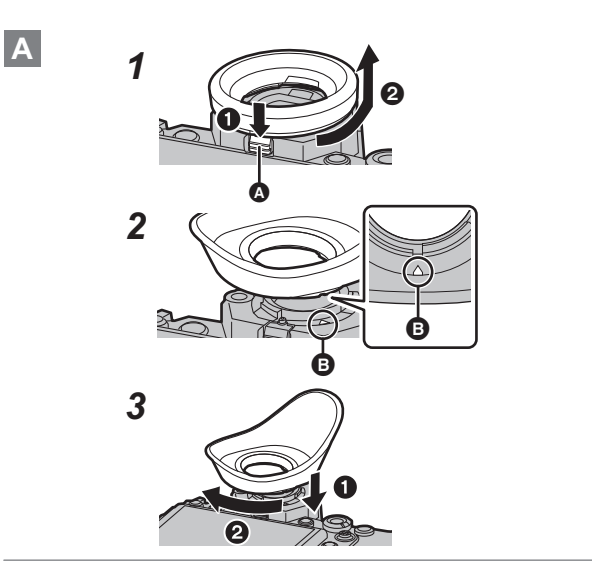


取扱説明書 Operating Instructions Manuel d'utilisation Instrucciones de funcionamiento Bedienungsanleitung Istruzioni d'uso Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації 사용설명서 تعليمات التشغيل 使用説明書 使用说明书

アイカップ /Eyecup/Œilleton du viseur/ Protector ocular/Augenmuschel/Protezione del mirino/Наглазник/Насадка на окуляр/아이컵 /إطار العدسة الخارجي/ 眼罩 / 眼罩

品番 / Model No./Modèle/Modelo N./Model Nr./Modello N./
Модель №./Модель №/모델 번호/طرار رقم/型號 / 型号

DMW-EC6



Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.
Web Site/Site Web: http://www.panasonic.com

© Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd. 2019

DVQX1722ZD
F0119YT3042

日本語

このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。

- 取扱説明書をよくお読みのうえ、正しく安全にお使いください。
- ご使用前に「安全上のご注意」を必ずお読みください。
- この取扱説明書は大切に保管してください。

- 対応機種：DC-S1R、DC-S1（2019年1月現在）

– 最新の対応機種に関しては、デジタルカメラの取扱説明書、カタログもしくはホームページなどをご覧ください。

- アイカップを装着することで、太陽光などの外光を遮断し、ファインダーをより見やすくします。
- 取り付けたアイカップは360°回転できます。撮影方法に応じてアイカップを回してお使いください。

安全上のご注意 必ずお守りください

人への危害、財産の損害を防止するため、必ずお守りいただくことを説明しています。

	警告 「死亡や重傷を負うおそれがある内容」です。
--	---------------------------------

	してはいけない内容です。
--	--------------

	警告
--	-----------

アイカップは乳幼児の手の届くところに置かない

誤って飲み込むと、身体に悪影響を及ぼします。

- 万一、飲み込んだら、すぐ医師にご相談ください。

	警告
--	-----------

- デジタルカメラの取扱説明書「安全上のご注意」も併せてお読みください。

お問い合わせ先
サポート総合窓口 https://panasonic.jp/support
LUMIX (ルミックス) ・ムービー 使い方 ・ お手入れなどのご相談窓口
フリーダイヤル 0120-878-638 <small>受付時間 9:00～18:00 月～土曜日 (祝日・正月三が日を除く)</small>
上記電話番号がご利用いただけない場合 FAXフリーダイヤル 06-6907-1187 0120-878-236

パナソニック株式会社
パナソニック エンターテインメント
& コミュニケーション株式会社
〒570-0021 大阪府守口市八雲東町1丁目10番12号

- | A | 取り付け方 |
|----------|--------------|
|----------|--------------|
- デジタルカメラのアイカップロックレバー**(A)** を押しながら**(1)**、装着されているアイカップを矢印の方向に回して取り外す**(2)****
 - アイカップとデジタルカメラの△の取り付けマーク**(B)**を合わせる**
 - 矢印**(1)**の方向に押しながら、矢印**(2)**の方向に「カチッ」と音がするまで回す**

- | B | アイカップを回す |
|----------|-----------------|
|----------|-----------------|
- 90° ごとにアイカップの位置が固定されます。

- 使用上のお願い**
- アイカップを持ってデジタルカメラを持ち上げたり、振り回したりしないでください。
 - 直射日光が当たる車の中や、温度や湿度の高いところに放置しないでください。
 - お手入れの際は、乾いた柔らかい布でふいてください。

– 汚れがひどいときは、水に浸した布をよく絞ってから汚れをふき取り、そのあと、乾いた布でふいてください。

– ペンジン、シンナー、アルコール、台所洗剤などの溶剤は、アイカップが変質するおそれがありますので使用しないでください。
 - デジタルカメラの取扱説明書も併せてお読みください。

- 仕様**
- 本体寸法： 約 幅 74.6 mm × 高さ 50.9 mm × 奥行き 39.2 mm
- 質量： 約 16 g

ENGLISH

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

- Compatible model: DC-S1R/DC-S1 (As of January 2019)

– For the latest information on compatible models, see the operating instructions, catalogue or website of the digital camera.
- The Eyecup, when attached to the viewfinder of the camera, makes the image on the viewfinder easier to see by blocking the sunlight and other light sources.
- When attached, the Eyecup can be rotated 360°. Rotate the Eyecup to suit your recording style before use.

- | A | How to attach the Eyecup |
|----------|---------------------------------|
|----------|---------------------------------|
- While pushing the eye cup lock lever **(A)** on the digital camera **(1)**, rotate the pre-attached Eyecup in the direction of the arrow to remove **(2)**.**
 - Align the △ fitting marks **(B)** on the Eyecup and digital camera.**
 - While pushing in the direction of the arrow **(1)**, rotate in the direction of the arrow **(2)** until a clicking sound is heard.**

- For removal, perform the operation in Step 1.

- | B | Rotate the Eyecup |
|----------|--------------------------|
|----------|--------------------------|
- The Eyecup locks into place at every 90° position.

- Cautions for use**
- Do not hold the Eyecup to lift up or swing the camera.
 - Do not leave the Eyecup in a car exposed to direct sunlight or in a hot or humid location.
 - Before cleaning the Eyecup, wipe the Eyecup with a dry soft cloth.

– When the Eyecup is soiled badly, it can be cleaned by wiping the dirt off with a wrung wet cloth, and then with a dry cloth.

– Do not use benzine, thinner, alcohol, kitchen cleaner or other solvents. Doing so may damage the Eyecup.
 - Keep the Eyecup out of reach of children to prevent swallowing.
 - Be sure to read the operating instructions of your digital camera.

- Specifications**
- Dimensions:** Approx. 74.6 mm (W)×50.9 mm (H)×39.2 mm (D) [2.94” (W)×2.00” (H)×1.54” (D)]
- Mass (Weight):** Approx. 16 g (0.035 lb)

Only for US and Canada
Limited Warranty:
Panasonic warrants the enclosed Eyecup to the original purchaser to be free of defects in materials and workmanship for 90 days from the date of original consumer purchase. This warranty does not include damages caused by accidents, misuse or modifications. If the item is defective within the warranty period, we will repair or replace it, with new or refurbished parts, without charge or refund your purchase price at our option, if the Eyecup is sent (postage prepaid) to the address indicated in the warranty section of the operating manual enclosed with lens or camera body.

FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

- Modèle compatible : DC-S1R/DC-S1 (à compter de janvier 2019)

– Pour connaître les toutes dernières informations concernant les modèles compatibles, consultez le manuel d'utilisation, le catalogue ou visitez le site Web de l'appareil photo numérique.
- L'œilleton, une fois installé sur le viseur de l'appareil photo, rend l'image du viseur plus facile à voir en bloquant les rayons du soleil et autres sources de lumière.
- Une fois fixé, l'œilleton du viseur peut être pivoté sur 360°. Avant de l'utiliser, faites pivoter l'œilleton du viseur selon votre type d'enregistrement.

- | A | Comment installer l'œilleton du viseur |
|----------|---|
|----------|---|
- Tout en poussant le verrouillage de l'œilleton du viseur **(A)** sur l'appareil photo numérique **(1)**, tournez l'œilleton du viseur pré-installé dans la direction de la flèche pour le retirer **(2)**.**
 - Alignez les repères △ **(B)** sur l'œilleton du viseur et l'appareil photo numérique.**
 - Tout en poussant dans la direction de la flèche **(1)**, faites pivoter dans la direction de la flèche **(2)** jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.**
- Pour retirer l'œilleton du viseur, répétez l'étape 1.

- | B | Rotation de l'œilleton du viseur |
|----------|---|
|----------|---|
- L'œilleton du viseur s'enclenche à chaque 90°.

- Précautions d'utilisation**
- Ne vous servez pas de l'œilleton du viseur pour soulever ou déplacer l'appareil photo.
 - Ne laissez pas l'œilleton du viseur dans un véhicule exposé au soleil ou dans un endroit chaud ou humide.
 - Avant de nettoyer l'œilleton du viseur, essuyez-le avec un chiffon sec doux.

– Si l'œilleton est très sale, il peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide bien essoré, puis d'un chiffon sec.

– N'utilisez pas de benzine, de diluant, d'alcool, de produit ménager ou autres solvants. Cela pourrait endommager l'œilleton du viseur.
 - Conservez l'œilleton du viseur hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils puissent l'avaler.
 - Assurez-vous de lire le manuel d'utilisation de l'appareil photo numérique.

- Caractéristiques techniques**
- Dimensions :** Environ 74,6 mm (L)×50,9 mm (H)×39,2 mm (P) [2,94 po (L)×2,00 po (H)×1,54 po (P)]
- Poids :** Environ 16 g (0,035 lb)

Pour les États-Unis et le Canada uniquement
Garantie limitée :
Panasonic garantit que l'œilleton fourni à l'acheteur initial ne comporte aucun défaut de matériau ou de fabrication pour les 90 jours suivant la date de l'achat initial. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par des accidents, une mauvaise utilisation ou des modifications. Si l'article est défectueux au cours de la période de garantie, nous le réparerons ou le remplacerons, avec des pièces nouvelles ou recyclées, sans frais, ou nous vous rembourserons le prix d'achat à notre choix, si l'œilleton est envoyé (port payé) à l'adresse mentionnée dans la section garantie du manuel de fonctionnement ci-joint avec l'objectif ou le boîtier de l'appareil.

- | ESPAÑOL |
|----------------|
|----------------|
- Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.
- Modelo compatible: DC-S1R/DC-S1 (a partir de Enero de 2019)

– Para obtener la última información sobre los modelos compatibles, vea las instrucciones de funcionamiento, el catálogo o el sitio web de la cámara digital.
 - Cuando está unido al visor de la cámara, el protector ocular hace que la imagen del visor sea más fácil de ver al bloquear la luz del sol y otras fuentes lumínicas.
 - Cuando está colocado, el protector ocular se puede girar 360°. Gire el protector ocular para adaptarlo a su estilo de grabación antes de usarlo.

- | A | Cómo unir el protector ocular |
|----------|--------------------------------------|
|----------|--------------------------------------|
- Mientras empuja la palanca de bloqueo del protector ocular **(A)** en la cámara digital **(1)**, gire el protector ocular previamente colocado en la dirección de la flecha para extraerlo **(2)**.**
 - Alinee las marcas de ajuste △ **(B)** del protector ocular y de la cámara digital.**
 - Mientras empuja en la dirección de la flecha **(1)**, gire en la dirección de la flecha **(2)** hasta que se oiga un sonido de clic.**

- Para extraerlo, realice la operación del paso 1.

- | B | Gire el protector ocular |
|----------|---------------------------------|
|----------|---------------------------------|
- El protector ocular se bloquea en su lugar en cada posición de 90°.

- Precauciones para el uso**
- No utilice el protector visual para girar o inclinar la cámara hacia arriba.
 - No deje el protector ocular en un coche expuesto a la luz solar directa ni en lugares húmedos o con temperaturas elevadas.
 - Antes de limpiar el protector visual, frótelo con un paño seco y suave.

– Cuando el protector visual está demasiado sucio, puede limpiarse al quitar la suciedad con un trapo mojado y escurrido, y luego con un trapo seco.

– No utilice gasolina, diluyente, alcohol, limpiador de cocina u otros solventes. Hacerlo puede dañar el protector visual.
 - Mantenga el protector ocular fuera del alcance de los niños para evitar que se lo traguen.
 - Asegúrese de leer las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.

- Especificaciones**
- Dimensiones:** Aprox. 74,6 mm (An)×50,9 mm (Alt)×39,2 mm (P) [2,94” (An)×2,00” (Alt)×1,54” (P)]
- Masa:** Aprox. 16 g (0,035 lb)

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

- Kompatibles Modell: DC-S1R/DC-S1 (Stand: Januar 2019)

– Aktuelle Informationen zu kompatiblen Modellen finden Sie in der Bedienungsanleitung, im Katalog und auf der Website zur Digital-Kamera.
- Die Augenmuschel wird am Sucher der Kamera angebracht und macht das Bild im Sucher besser sichtbar, indem das Sonnenlicht und andere Lichtquellen blockiert werden.
- Nach Anbringen kann die Augenmuschel um 360° gedreht werden. Drehen Sie die Augenmuschel vor der Benutzung in eine Stellung, die zu Ihrem Aufnahmestil passt.

- | A | Anbringen der Augenmuschel |
|----------|-----------------------------------|
|----------|-----------------------------------|
- Um die bereits angebrachte Augenmuschel zu entfernen, drehen Sie sie in Pfeilrichtung **(2)**, während Sie den Augenmuschel-Verriegelungshebel **(A)** auf der Digitalkamera **(1)** hinunterdrücken.**
 - Richten Sie die Markierungen △ **(B)** auf Augenmuschel und Digitalkamera zueinander aus.**
 - Halten Sie die Augenmuschel in Pfeilrichtung **(1)** gedrückt und drehen Sie sie in Pfeilrichtung **(2)**, bis ein Klickgeräusch ertönt.**

- Zum Abnehmen führen Sie Schritt 1 aus.

- | B | Drehen der Augenmuschel |
|----------|--------------------------------|
|----------|--------------------------------|
- Die Augenmuschel rastet in jeder 90°-Stellung ein.

- Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch**
- Halten Sie die Kamera nicht an der Augenmuschel fest, um sie anzuheben oder zu schwenken.
 - Lassen Sie die Augenmuschel nicht in einem Auto mit direkter Sonneneinstrahlung oder an einem heißen oder feuchten Ort.
 - Wischen Sie die Augenmuschel vor der Reinigung mit einem trockenen, weichen Tuch ab.

– Wenn die Augenmuschel stark verschmutzt ist, nehmen Sie die Reinigung mit einem feuchten, gut ausgewrungenen Tuch vor und trocknen anschließend mit einem trockenen Tuch nach.

– Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Waschbenzin, Verdünner, Alkohol oder Haushaltsreiniger. Ansonsten kann es zu Beschädigungen der Augenmuschel kommen.
 - Bewahren Sie die Augenmuschel außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um ein Verschlucken zu verhindern.
 - Lesen Sie die Bedienungsanleitung zu Ihrer Digital-Kamera.

- Spezifikationen**
- Abmessungen:** Ca. 74,6 mm (B)×50,9 mm (H)×39,2 mm (T)
- Gewicht:** Ca. 16 g

